

ДОДАТОК ДО ДИПЛОМА ПРО ВИЩУ ОСВІТУ DIPLOMA SUPPLEMENT

серія, реєстраційний номер та дата видачі диплома
series, registration number and date of issue of the Diploma

<M20> No <082675>

31/05/2020

(без диплома не дійсний)
реєстраційний номер та дата видачі додатка
registration number and date of issue of the supplement

No <04/036>

31/05/2020



Київський національний університет
імені Тараса Шевченка

Taras Shevchenko
National University of Kyiv
Ukraine

Цей Додаток до диплома відповідає моделі, яка розроблена Європейською комісією, Радою Європи і ЮНЕСКО/СЕРЕС). Метою Додатка є надання достатньої незалежної інформації для покращення міжнародної «прозорості» і справедливого академічного та професійного визнання кваліфікацій (дипломів, ступенів, сертифікатів тощо). Додаток до диплома містить опис характеру, рівня, контексту, змісту і статусу навчання, яке було виконано та успішно завершено особою, зазначеною в оригіналі кваліфікаційного документу, до якого додається цей Додаток. Додаток не повинен містити жодних оцінювальних суджень, тверджень щодо еквівалентності чи пропозицій щодо визнання. Інформація має бути наведена в усіх восьми розділах. Якщо інформація не надається, слід зазначити причину.

This Diploma Supplement model was developed by the European Commission, Council of Europe and UNESCO/CEPES. The purpose of the supplement is to provide sufficient independent data to improve the international transparency and fair academic and professional recognition of qualifications (diplomas, degrees, certificates, etc.). It is designed to provide a description of the nature, level, context and status of the studies that were pursued and successfully completed by the individual named on the original qualification to which this supplement is appended. It should be free from any value judgements, equivalence statements or suggestions about recognition. Information in all eight sections should be provided. Where information is not provided, an explanation should give the reason why.

1. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИПУСКНИКА INFORMATION ABOUT THE GRADUATE

1.1 Прізвище

Family name(s)

Голоборода

Holoboroda

1.3 Дата народження (число/місяць/рік)

Date of birth (day/month/year)

05/11/1996

1.2 Ім'я та по батькові

Given name(s)

Анна Ігорівна

Anna

2. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗДОБУТУ КВАЛІФІКАЦІЮ INFORMATION ABOUT THE QUALIFICATION

2.1 Назва кваліфікації і звання (якщо надається)

Name of qualification and (if applicable) title conferred (in original language)

Ступінь вищої освіти «магістр», спеціальність «Біологія», освітня програма «Біологія»

Master Degree, Speciality "Biology", Study Programme "Biology"

2.2 Галузь знань

Field of study

Біологія

Biology

2.3 Найменування і статус навчального закладу (наукової установи), який (яка) виконував(ла) освітню програму та присвоїв(ла) кваліфікацію Name and status of the higher education (research) institution delivered the study program and conferred the qualification

Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Державний. Акредитований Державною акредитаційною комісією України.

Taras Shevchenko National University of Kyiv

State. Recognized by the State Accreditation Commission of Ukraine as a University.

2.4 Мова(и) навчання

Language(s) of instruction

Українська

Ukrainian



3. ІНФОРМАЦІЯ ПРО РІВЕНЬ КВАЛІФІКАЦІЇ ЗА НАЦІОНАЛЬНОЮ РАМКОЮ КВАЛІФІКАЦІЙ INFORMATION ABOUT THE LEVEL OF THE QUALIFICATION

3.1 Рівень кваліфікації

Level of qualification

8-ий рівень Національної рамки кваліфікацій

8th level of qualification

3.2 Офіційна тривалість програми

Official duration of programme

1 рік 10 місяців (120 кредитів ЄКТС)

1 year 10 month (120 ECTS credits)

3.3 Вимоги до вступу

Admission requirement(s)

Диплом бакалавра

Bachelor Diploma

4. ІНФОРМАЦІЯ ПРО ЗМІСТ ТА РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ INFORMATION ON THE CONTENTS AND RESULTS GAINED

4.1 Форма навчання

Mode of study

денна форма навчання

full-time mode education form

4.2 Вимоги освітньої програми та результати навчання за нею

Programme requirements

Програма підготовки містить:

-теоретичне навчання (89 кредитів ЄКТС) по дисциплінах у вигляді аудиторних занять (лекційні, семінарські, лабораторні і практичні заняття) і самостійної роботи; проходження 2 виробничих практик з відривом від навчання (11 тижнів, 11 кредитів ЄКТС); виконання однієї курсової роботи за спеціалізацією (1 кредит ЄКТС); виконання кваліфікаційної роботи (19 кредитів ЄКТС); кредити студенту зараховуються у випадку успішного (критерії оцінювання наведені в п.4.4) складання письмових (усних) заліків або іспитів з навчальної дисципліни, захисту курсової роботи, захисту звіту з практики. Підсумкова атестація включає комплексний іспит зі спеціальності та захист випускної кваліфікаційної роботи магістра.

Опис результатів навчання:

-сучасні уявлення про принципи структурної організації та функціонування біополімерів, актуальні проблеми сучасної біохімії клітинних мембран та пов'язані з ними механізми внутрішньоклітинної сигналізації; принципи функціонування клітин в культурі; уявлення про новітні тенденції в біосенсоріці, основні уявлення про механізми розвитку відповіді на пошкоджуючі стимули різної етіології та функціонування систем захисту й адаптації на молекулярному та клітинному рівнях; сучасні уявлення про механізми обміну активних форм кисню та азоту, а також роль цих сполук у внутрішньоклітинній сигналізації.

-планування та постановка наукового експерименту для вирішення проблем фундаментального та прикладного характеру в галузі біохімії; володіння біохімічними методами досліджень: фізико-хімічними методами, молекулярно-біологічними методами, методами імунохімічного та об'ємного аналізу; вміння обробляти та інтерпретувати отримані результати, готувати їх до публікації у фахових виданнях.

-здатність використовувати теоретичні знання для передбачення результатів біохімічних досліджень, аналізу отриманих експериментальних даних та формування науково обґрунтованих гіпотез; здатність розробляти практичні рекомендації на основі результатів досліджень в галузі біохімії.

The program includes:

-theoretical learning (89 ECTS credits) of different disciplines in the form of classroom studies (lectures, seminars, laboratory and practical works) and self-instruction; two practical trainings with separation from education (11 weeks, 11 ECTS credits); one major coursework (1 ECTS credits); one qualification thesis (19 ECTS credits); students can acquire credits in the case of successful passing (evaluation criteria are listed in p.4.4) of written (oral) tests or exams in the educational subject, defence of coursework, or defence of report on practical training. The final certification includes Complex Proficiency Examination and defence of the graduation master's thesis.

Description of Learning Outcomes:

-state-of-the-art knowledge of principles of structural organization and functioning of biopolymers, current issues of modern biochemistry of cellular membranes and related mechanisms of intracellular signaling; principles of cell functioning upon cell culturing; knowledge of modern tendencies in biosensorics; basic concepts of mechanisms of response to harmful stimuli of different etiology and functioning of defense and adaptation systems at the molecular and cellular levels; modern concepts of mechanisms of reactive oxygen and nitrogen species metabolism, and role of these substances in the intracellular signalization.

-planning and conduction of scientific experiment for investigation of fundamental and applied problems in biochemistry; competence in biochemical methods: physical and chemical methods, molecular-biological methods, methods of immunochemical and volumetric analysis; ability to process and interpret experimental results, prepare them for publication in peer-reviewed periodicals.

-ability to use theoretical knowledge for prediction of the results of biochemical investigations, analysis of acquired experimental data, and formation of evidence-based hypotheses; an ability to develop practical recommendations on the basis of the results of biochemical investigations



4.3 Детальні відомості про освітні компоненти та результати навчання за кожним з них (за необхідності), кредити Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи, оцінки, рейтинги, бали

Detailed information about the educational components and the learning outcomes, including European Credit Transfer and Accumulation System credits, grades, rating points, scores

Порядковий номер / Course unit code	Назва компонента навчальної програми (дисципліни) / Course unit title	Кредити ЄКТС / ECTS credits	Бали / Local grade	Оцінка за національною шкалою / National grade
3711860	Біоінформатика / Bioinformatics	3	80	добре / good
3711861	Біологія у світовому просторі (викладається англійською мовою) / Biology in the Global Space (Course in English)	6	94	зараховано / passed
3711862	Біохімічні механізми ушкодження клітин / Biochemical Mechanisms Of Cell Damage	5	75	зараховано / passed
3711863	Біохімічні основи імунітету / Biochemical basics of immunity	5	90	відмінно / excellent
3711864	Біохімія активних форм азоту та кисню / Biochemistry of Reactive Oxygen and Nitrogen Species	4	79	добре / good
3711865	Біохімія макромолекулярних сполук / Biochemistry of macromolecular structures	5	90	відмінно / excellent
3711866	Виробнича переддипломна практика / Pre-graduation Practical Training	8	94	відмінно / excellent
3711867	Виробнича практика / Practical Training	3	90	відмінно / excellent
3711868	Геноміка / Genomics	5	92	відмінно / excellent
3711869	Інноваційне бізнес-планування наукових розробок / Innovative business planning of scientific developments	5	83	добре / good
3711870	Клітинний сигналінг / Cellular signaling	5	93	зараховано / passed
3711871	Комп'ютерне моделювання в біології / Computer Modelling in Biology	3	80	зараховано / passed
3711872	Курсова робота / Course Paper	1	90	відмінно / excellent
3711873	Методи сучасних біологічних досліджень / Modern biological research methods	8	90	зараховано / passed
3711874	Методологія та організація наукових досліджень з основами інтелектуальної власності / Methodology and Organization of Scientific Research with the Basics of Intellectual Property	3	90	відмінно / excellent
3711875	Молекулярне моделювання нових лікарських препаратів / Molecular Modelling of Novel Therapeutics	4	90	зараховано / passed
3711876	Основи нейрохімії / Basic Neurochemistry	4	90	зараховано / passed
3711877	Пілотні проекти / Pilot projects	5	92	відмінно / excellent
3711878	Професійна та корпоративна етика / Professional and corporate ethics	3	79	зараховано / passed
3711879	Регуляція обміну речовин / Metabolic regulation	4	90	зараховано / passed
3711880	Сучасні проблеми біомедицини і фармакології / Modern problems of biomedicine and pharmacology	4	83	добре / good
3711881	Філософські проблеми сучасного природознавства / Philosophical Problems of Modern Science	3	90	відмінно / excellent
3711882	Функціональна біохімія / Functional Biochemistry	5	90	відмінно / excellent
	Підсумкова атестація / Final examination			
12.05.2020	Комплексний іспит за спеціальністю / Comprehensive Examination in Specialty		93	відмінно / excellent
18.05.2020	Матричні металопротеїнази-2 та -9 та редокс-стан жирової тканини у хворих на рак прямої кишки із зайвою вагою / Matrix metalloproteinase-2, -9 and redox state of adipose tissue in overweight patient with rectal cancer	19	93	відмінно / excellent
	Всього кредитів ЄКТС / Total ECTS credits	120		
	Підсумкова оцінка і рейтинг / Total mark and rank			не розраховувались / not calculated



4.4 Схеми оцінювання (довідник з розподілу оцінок)
Grading scheme (reference book on ratings)

Схеми оцінювання у закладі вищої освіти / Grading scheme in higher educational institution

Оцінка (за національною шкалою) / National grade	Рівень досягнень, % / Marks, %
Відмінно / Excellent	90-100%
Добре / Good	75-89%
Задовільно / Satisfactory	60-74%
Незадовільно / Fail	0-59%
Зараховано / Passed	60-100%
Не зараховано / Fail	0-59%

Оцінки «Відмінно», «Добре», «Задовільно» виставляються: за підсумками екзаменів; за результатами виконання курсових і дипломних робіт (проектів); за результатами роботи на практиках. Оцінка «зараховано» виставляється за підсумками виконання індивідуальних завдань, лабораторних робіт, практичних та семінарських занять.

“Excellent”, “Good”, “Satisfactory” grades show the results of: examinations, yearly papers (projects) and theses (diploma projects), work placements. “Passed” show the results of individual tasks, laboratory work, workshops and seminars.

Довідник з розподілу оцінок / Reference book on ratings

Оцінки, що використовуються у закладах вищої освіти (від найвищої до найнижчої прохідної оцінки) / Grades used in institution (from highest to lowest passing grade)	Кількість прохідних оцінок, отриманих студентами референтної групи / Number of passing grades awarded to the reference group	Відсоток кожної оцінки відносно загальної кількості отриманих прохідних оцінок / Percentage of each grade with respect to the total passing grades awarded	Кумулятивний відсоток отриманих прохідних оцінок / Cumulative percentage of passing grades awarded
99-100	102	3,19 %	3,19 %
95-98	611	19,12 %	22,31 %
90-94	1055	33,01 %	55,32 %
85-89	311	9,73 %	65,05 %
80-84	357	11,17 %	76,22 %
75-79	428	13,39 %	89,61 %
70-74	105	3,29 %	92,9 %
65-69	88	2,75 %	95,65 %
60-64	139	4,35 %	100 %
Разом:	3196	100 %	

4.5 Загальна класифікація присвоєної кваліфікації
Qualification within the general classification of qualifications

Диплом

Diploma

Класифікація кваліфікації / Classification system	Критерії / Criteria
Диплом з відзнакою / Diploma with honours	Значні успіхи в науковій та/або творчій діяльності. Не менше як 75 відсотків відмінних оцінок з усіх навчальних дисциплін та практичної підготовки, з оцінками «добре» з інших дисциплін та з оцінками «відмінно» за результатами державної атестації / Significant advances in research and / or creative activities. Over 75% of grades are “excellent”, no “satisfactory”, only “excellent” grades for a state examination.
Диплом / Diploma	Студент успішно виконав програму підготовки, але не відповідає наведеним вище критеріям / Passed

5. ІНФОРМАЦІЯ ПРО АКАДЕМІЧНІ ТА ПРОФЕСІЙНІ ПРАВА
INFORMATION ABOUT ACADEMIC AND PROFESSIONAL RIGHTS

5.1 Академічні права

Access to further studies

Право вступу до аспірантури

The right to continue education at postgraduate

5.2 Професійні права

Professional status

молодший науковий співробітник (біологія), біохімік

Робота за фахом

Наукова робота

Junior Researcher (Biology), Biochemist

Occupational job

Research job



6 ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

ADDITIONAL INFORMATION

6.1 Найменування всіх закладів вищої освіти (наукових установ) (відокремлених структурних підрозділів закладів вищої освіти), у яких здобувалася кваліфікація (у тому числі заклади вищої освіти, в яких здобувач вищої освіти вивчав окремі дисципліни за програмами академічної мобільності). Строки навчання в кожному з них

Names of the higher education (research) institutions. Duration of trainings

Київський національний університет імені Тараса Шевченка / Taras Shevchenko National University of Kyiv

Дата вступу / Date of entering 01/09/2018

Дата випуску / Date of issue 31/05/2020

6.2 Інформація про атестацію

Information on certification

Підсумкова атестація / Final examination				
Дата	Назва роботи / Title of work	Кредити ЄКТС / ECTS credits	Бали / Local grade	Оцінка за національною шкалою / National grade
12.05.2020	Комплексний іспит за спеціальністю / Comprehensive Examination in Specialty		93	відмінно / excellent
18.05.2020	Матриксні металопротеїнази-2 та -9 та редокс-стан жирової тканини у хворих на рак прямої кишки із зайвою вагою / Matrix metalloproteinase-2, -9 and redox state of adipose tissue in overweight patient with rectal cancer	19	93	відмінно / excellent

6.3 Контактна інформація закладу вищої освіти (наукової установи) (у тому числі гарант освітньої програми)

Contacts of the the higher education (research) institution (including the information on the Head of Educational programme)

Контактна інформація: Україна, 01033, місто Київ, вул. Володимирська, 60. <https://knu.ua/>
тел.: +38-044-234-13-88, факс: +38044-289-83-91

Contact information: 60 Volodymyrska Street, City of Kyiv, Ukraine, 01033. <https://knu.ua/en>
tel.: +38-044-234-13-88, fax: +38-044-289-83-91

6.4 Інформація про попередній документ про освіту (вид документа, серія та реєстраційний номер, найменування навчального закладу, який видав документ, дата видачі). Інформація про визнання іноземних документів про освіту

Information about the previous document of education (type of document, registration number, name of the institutions, date of issue).

Information on the recognition of international education documents

Диплом бакалавра / Bachelor Diploma B18 №158077



7. ЗАСВІДЧЕННЯ ДОДАТКА ДО ДИПЛОМА
CERTIFICATION OF THE SUPPLEMENT

7.1 Посада керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи)
Position of the head of the higher education (research) institution or another authorized person

Проректор з науково-педагогічної роботи

Pro-Rector (Science & Educational work)

7.2 Підпис керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи)
Signature of the head of the higher education (research) institution or another authorized person



7.3 Прізвище та ініціали керівника закладу вищої освіти (наукової установи) або іншої уповноваженої особи закладу вищої освіти (наукової установи)
Surname and initials of the head of the higher education (research) institution or another authorized person

В.А. Бугров

V. Bugrov

7.4 Печатка закладу вищої освіти (наукової установи)
Seal of the higher education (research) institution

7.5. Дата (день/місяць/рік)
Date of issue (day/month/year)

31/05/2020



8. ІНФОРМАЦІЯ ПРО НАЦІОНАЛЬНУ СИСТЕМУ ВИЩОЇ ОСВІТИ

Законодавство України про вищу освіту базується на Конституції України і складається із законів України “Про освіту”, “Про вищу освіту”, “Про наукову і науково-технічну діяльність” та інших нормативно-правових актів, міжнародних договорів України, укладених в установленому законом порядку.

Підготовка фахівців з вищою освітою здійснюється на таких рівнях вищої освіти:

- початковий рівень (короткий цикл) вищої освіти, який відповідає шостому кваліфікаційному рівню Національної рамки кваліфікацій;
- перший (бакалаврський) рівень вищої освіти відповідає сьомому кваліфікаційному рівню Національної рамки кваліфікацій;
- другий (магістерський) рівень вищої освіти відповідає восьмому кваліфікаційному рівню Національної рамки кваліфікацій;
- третій (освітньо-науковий) рівень вищої освіти відповідає дев'ятому кваліфікаційному рівню Національної рамки кваліфікацій;
- науковий рівень вищої освіти відповідає десятому кваліфікаційному рівню Національної рамки кваліфікацій.

Здобуття вищої освіти на кожному рівні вищої освіти передбачає успішне виконання особою відповідної освітньої (освітньо-професійної чи освітньо-наукової) програми, що є підставою для присудження відповідного ступеня вищої освіти: молодший бакалавр; бакалавр; магістр; доктор філософії; доктор наук.

Молодший бакалавр – це освітньо-професійний ступінь, що здобувається на початковому рівні вищої освіти (короткому циклі) і присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти освітньо-професійної програми, обсяг якої становить 120-150 кредитів ЄКТС.

Бакалавр – це освітній ступінь, що здобувається на першому рівні вищої освіти та присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти освітньо-професійної програми, обсяг якої становить 180-240 кредитів ЄКТС. Обсяг освітньо-професійної програми для здобуття ступеня бакалавра на основі ступеня молодшого бакалавра визначається закладом вищої освіти.

Магістр – це освітній ступінь, що здобувається на другому рівні вищої освіти та присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти відповідної освітньої програми. Ступінь магістра здобувається за освітньо-професійною або за освітньо-науковою програмою. Обсяг освітньо-професійної програми підготовки магістра становить 90-120 кредитів ЄКТС, обсяг освітньо-наукової програми – 120 кредитів ЄКТС.

Ступінь *магістра медичного, фармацевтичного або ветеринарного спрямування* здобувається на основі повної загальної середньої освіти і присуджується закладом вищої освіти у результаті успішного виконання здобувачем вищої освіти відповідної освітньої програми, обсяг якої становить 300-360 кредитів ЄКТС.

Особі, яка успішно виконала відповідну освітню програму та пройшла атестацію видається документ про вищу освіту за відповідними ступенями: диплом молодшого бакалавра, диплом бакалавра, диплом магістра, диплом доктора філософії, диплом доктора наук.

Невід'ємною частиною диплома бакалавра, магістра є додаток до диплома європейського зразка, що містить структуровану інформацію про завершене навчання.

Система забезпечення якості вищої освіти в Україні складається із:

- системи забезпечення закладом вищої освіти якості освітньої діяльності та якості вищої освіти (система внутрішнього забезпечення якості);
- системи зовнішнього забезпечення якості освітньої діяльності закладом вищої освіти та якості вищої освіти;
- системи забезпечення якості діяльності Національного агентства із забезпечення якості вищої освіти і незалежних установ оцінювання та забезпечення якості вищої освіти.

З більш детальною інформацією про національну систему вищої освіти можна ознайомитись: <http://www.mon.gov.ua/>.

8. INFORMATION ABOUT THE NATIONAL SYSTEM OF HIGHER EDUCATION

Ukraine's higher education system is regulated by the Constitution of Ukraine, the Laws of Ukraine “On Education”, “On Higher Education”, “On Scientific, Research and Development Activity”, by ministerial and central government orders, and by international agreements which Ukraine has concluded in compliance with domestic and international law.

Education and training in Ukraine's higher education system is delivered at the following higher education levels:

- Initial level (short cycle) of the higher education that corresponds to the sixth level of the National Qualification Framework;
- First (bachelor) level of higher education that corresponds to the seventh level of the National Qualification Framework;
- Second (master) level of the higher education that corresponds to the eighth level of the National Qualification Framework;
- Third (educational-scientific/educational/creative) level of higher education that corresponds to the ninth level of the National Qualification Framework;
- Scientific level of higher education that corresponds to the tenth level of the National Qualification Framework.

Attaining higher education at each of these levels requires successful completion of a relevant programme of study (vocational or academic) or research programme that leads to the award of a relevant higher education degree: junior bachelor; bachelor; master; doctor of philosophy; doctor of sciences.

Junior bachelor is a vocational degree acquired at the initial (short-cycle) level of higher education, and is awarded by a higher education institution upon successful completion by the student of a vocational programme of study comprised of 120-150 ECTS credits.

Bachelor is a degree acquired at the First level of higher education, and is awarded by a higher education institution upon successful completion of a professionally oriented bachelor programme comprised of 180-240 ECTS credits. The workload required for the award of a bachelor degree to a student who is continuing studies after having been awarded a relevant junior bachelor degree shall be defined by the higher education institution.

Master is a degree acquired at the Second level of higher education, and is awarded by a higher education institution upon successful completion of a relevant academic or professionally oriented programme. A professionally-oriented master programme is comprised of 90-120 ECTS credits; an academic programme is comprised of 120 ECTS credits.

A *Master degree in medical, pharmaceutical or veterinary fields* is awarded to students who are accepted by a higher education institution after completion of full general secondary education to a relevant continuous programme of study (i.e. first and second levels combined) comprised of 300-360 ECTS credits, and is awarded upon its successful completion.

A document certifying the award of a higher education (research) degree is issued to a person who has successfully completed a vocational, professional, academic or research programme, and has passed the attestation requirements of the relevant programme.

The following types of documents are established to certify higher education (research) degrees at the relevant levels: junior bachelor diploma; bachelor diploma; master diploma; doctor of philosophy diploma; doctor of sciences diploma.

The bachelor, master, doctor of philosophy and doctor of sciences diploma are each appended by a Diploma Supplement produced according to European standards, which provides structured information about the completed course of study.

Ukraine's system of higher education quality assurance is comprised of:

- a system by which higher education institutions ensure quality of education activity, and of delivered higher education programmes (the institution's internal quality assurance system);
- a system of external quality assurance for higher education institutions and higher education programmes (the national quality assurance system of higher education, including national standards for higher education institutions and for delivered programmes);
- a system of higher education programme quality assurance verification by the National Higher Education Quality Assurance Agency and by independent quality assurance agencies empowered to assess and ensure quality of higher education.

For more information about the national higher education system refer to: <http://www.mon.gov.ua/>.



Усього в цьому документі
прокумеровано, прошиито,
сфільмовано, печаткою та підписом



45

В.А. Буряк

аркушів

10/10/11